

Relevantný trh/sektor: peroxid vodíka a perboritan.

Informácie o rozsudku: Všeobecný súd (VS) dňa 15.12.2011 rozhodol o návrhu CDC Hydrogene Peroxide Cartel Damage Claims (CDC Hydrogene Peroxide), so sídlom v Bruseli (Belgicko), v zastúpení: pôvodne R. Wirtz, neskôr R. Wirtz a S. Echement a napokon T. Funke, A. Kirschstein a D. Stein, advokáti, ktorú v konaní podporuje Švédske kráľovstvo, ako vedľajší účastník konania, proti **Európskej komisii**, v zastúpení: pôvodne P. Costa de Oliveira, A. Antoniadis a O. Weber, neskôr A. Bouquet, P. Costa de Oliveira a A. Antoniadis, splnomocnení zástupcovia, ktorú v konaní podporuje **Evonik Degussa GmbH**, so sídlom v Essene (Nemecko), v zastúpení: pôvodne C. Steinle, neskôr C. Steinle a M. Holm-Hadulla, advokáti, ako vedľajší účastník konania.

Žaloba sa týkala návrhu na zrušenie rozhodnutia Komisie SG.E3/MM/psi D(2008) 6658 z 8. augusta 2008, ktorým sa zamietla neobmedzený prístup k obsahu správneho spisu vo veci COMP/F/38.620 – Peroxid vodíka a perboritan.

Žalobkyňa, CDC Hydrogene Peroxide Cartel Damage Claims (CDC Hydrogene Peroxide), je akciovou spoločnosťou, ktorej predmetom činnosti je najmä ochrana záujmov a súdne alebo mimosúdne vymáhanie pohľadávok podnikov dotknutých kartelom, za ktorý sa ukladá sankcia v rozhodnutí Komisie K(2006) 1766 v konečnom znení z 3. mája 2006, týkajúcom sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F/38.620 — Peroxid vodíka a perboritan) (ďalej len „rozhodnutie o peroxide vodíka“).

Komisia Európskych spoločenstiev v tomto rozhodnutí konštatovala, že deväť podnikov sa na trhu s peroxidom vodíka zúčastnilo na karteli, v rámci ktorého si vymieňali informácie o cenách a objemoch predaja, dohodli sa na cenách a znížení výrobných kapacít a zaviedli mechanizmus dohľadu nad vykonávaním takto uzavretých dohôd. Komisia preto podnikom, ktoré sa zúčastnili na tomto karteli, uložila pokuty vo výške 388 miliónov eur.

Na základe článku 2 ods. 1 a článku 11 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331) žalobkyňa 14. marca 2008 požiadala Komisiu o prístup k obsahu spisu vzťahujúcemu sa ku konaniu, ktoré sa týka rozhodnutia o peroxide vodíka (ďalej len „obsah spisu“). Túto žiadosť doplnila 15.4.2011.

Komisia 6. mája 2008 zamietla túto žiadosť z dôvodu, že zverejnením obsahu spisu by bola narušená ochrana cieľov vyšetrovania uvedená v článku 4 ods. 2 tretej zarážke nariadenia č. 1049/2001, ochrana obchodných záujmov podnikov, ktoré sa zúčastnili na karteli, uvedená v článku 4 ods. 2 prvej zarážke nariadenia č. 1049/2001 a ochrana rozhodovacieho procesu uvedená v článku 4 ods. 3 druhom pododseku nariadenia č. 1049/2001.

Žalobkyňa 20. mája 2008 predložila opakovanú žiadosť.

Komisia 13. júna 2008 predĺžila lehotu stanovenú na poskytnutie odpovede na opakovanú žiadosť žalobkyne o dodatočných pätnásť pracovných dní. Komisia 3. júla 2008 informovala žalobkyňu, že jej žiadosť nebude možné v predĺženej lehote prejednať. Komisia 8. augusta 2008 zamietla opakovanú žiadosť žalobkyne na základe článku 4 ods. 2 prvej a tretej zarážky nariadenia č. 1049/2001 (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“), avšak poskytla jej znenie obsahu spisu, ktoré nemá dôverný charakter.

Žalobkyňa podporovaná Švédskym kráľovstvom navrhuje, aby Všeobecný súd zrušil napadnuté rozhodnutie a zaviazal Komisiu na náhradu trov konania. Komisia podporovaná spoločnosťou Evonik Degussa navrhuje, aby Všeobecný súd zamietol žalobu a zaviazal žalobkyňu na náhradu trov konania.

Na podporu svojho návrhu na zrušenie žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody, z ktorých prvý je založený na porušení základných zásad nariadenia č. 1049/2001, druhý na porušení zásady práva na náhradu škody za porušenie práva hospodárskej súťaže Európskej únie, tretí na

porušení článku 4 ods. 2 prvej zarážky nariadenia č. 1049/2001 a štvrtý na porušení článku 4 ods. 2 tretej zarážky nariadenia č. 1049/2001.

Po prvé bolo treba vziať do úvahy povahu dokumentu, ktorého sprístupnenie žalobkyňa požaduje. Účastníci konania sa totiž zhodujú na tom, že ide o obsah spisu vzťahujúceho sa na konanie Komisie, ktorý bol sprístupnený adresátom oznámenia o výhradách vo veci COMP/F/38.620 – Peroxid vodíka a perboritan. Žalobkyňa naopak nepožaduje prístup k samotným dokumentom, ktoré sú zaradené do obsahu spisu, takže akákoľvek úvaha, ktorá sa netýka samotného obsahu spisu ale obsahovej stránky dokumentov, je v prejednávanej veci irelevantná.

Po druhé, keďže Komisia v napadnutom rozhodnutí zastávala názor, že zverejnenie obsahu spisu by ohrozilo obchodné záujmy podnikov, ktoré sú tam uvedené, treba preskúmať, či sa Komisia dopustila nesprávneho posúdenia, keď sa domnievala, že obsah spisu spadá pod pojem „obchodný záujem“ v zmysle článku 4 ods. 2 prvej zarážky nariadenia č. 1049/2001.

Po pojednávaní súd vyslovil názor, že Komisia z právneho hľadiska dostatočne nepreukázala, či prístup k obsahu spisu by mohol konkrétne a účinne ohroziť obchodné záujmy podnikov, ktoré boli účastníkmi kartelu a najmä obchodné záujmy spoločnosti Evonik Degussa.

Žalobkyňa okrem toho tvrdí, že podmienky stanovené v tomto poslednom ustanovení nie sú v prejednávanej veci splnené, keďže vyšetrovanie je v rámci konania COMP/F/38.620 ukončené. Spresňuje, že jeho opätovné začatie neprichádza do úvahy, keďže žaloby podané podnikmi, ktoré boli účastníkmi kartelu, sa netýkajú existencie protisúťažných postupov.

Žalobkyňa sa napokon odvoláva na neexistenciu príčinnej súvislosti medzi zverejnením obsahu spisu na jednej strane a ohrozením úlohy Komisie spočívajúcej v represii protisúťažných postupov na druhej strane. Zdôrazňuje, že napriek narastajúcemu počtu žalôb o náhradu škody sa počet žiadostí o oslobodenie od pokút neznižuje.

Komisia tvrdí, že vyšetrovanie vo veci COMP/F/38.620 sa musí považovať za stále prebiehajúce vyšetrovanie, lebo rozhodnutie o peroxide vodíka sa nestalo ešte právoplatným. Komisia navyše pripomína, že jej úloha spočívajúca v represii protisúťažných postupov do značnej miery závisí od spolupráce podnikov, ktorá by bola ohrozená, ak by dokumenty predložené žiadateľmi o zhovievavosť boli zverejnené. Tvrdí, že toto zverejnenie znevýhodňuje niektoré podniky v porovnaní s ostatnými bez toho, aby táto nevýhoda bola objektívne odôvodnená.

Komisia sa domnieva, že vzájomná závislosť medzi ochrannou obchodných záujmov predmetných podnikov a verejným záujmom na represii protisúťažných postupov odôvodňuje skutočnosť, že sa v rámci preskúmania článku 4 ods. 2 tretej zarážky nariadenia č. 1049/2001 odvolávala na ochranu obchodných záujmov podnikov.

Komisia z právneho hľadiska dostatočným spôsobom nepreukázala, či zverejnenie obsahu spisu konkrétne a účinne porušuje ochranu cieľov vyšetrovania. V tomto ohľade došlo v napadnutom rozhodnutí k nesprávnemu právnemu posúdeniu.

Keďže nijaká z výnimiek uvedených v článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001, na ktoré sa odvoláva Komisia, nie je spôsobilá odôvodniť zamietnutie žiadosti o prístup k obsahu spisu zo strany Komisie, treba žalobe vyhovieť a napadnuté rozhodnutie zrušiť.

VŠEOBECNÝ SÚD (štvrtá komora) rozhodol a vyhlásil, že Rozhodnutie Komisie SG.E3/MM/psi D(2008) 6658 z 8. augusta 2008, ktorým sa zamietajú neobmedzený prístup k obsahu spisu vo veci COMP/F/38.620 – Peroxid vodíka a perboritan, sa zrušuje.

Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli CDC Hydrogene Peroxide Cartel Damage Claims (CDC Hydrogene Peroxide).

Švédske kráľovstvo a Evonik Degussa GmbH znášajú svoje vlastné trovy konania.

Viac informácií na:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=116703&pageIndex=0&doclang=SK&mode=doc&dir=&occ=first&part=1&cid=443329>

.